



Comprobaciones de rutina del intérprete de conferencias

Saber organizarse es fundamental para tener éxito como intérprete. Estas son las verificaciones que todo principiante debe conocer.

VEGA Network.

Published: January 25, 2005 Last updated: December 2, 2015

Gestión de agenda

- Guarda constancia de todas las ofertas y de su estatus
- Crea un banco de datos con las personas que te han ofrecido trabajo y las fechas
- Informa sobre tus disponibilidades a quienes te contratan habitualmente.

Comprobaciones de rutina del intérprete de conferencias

- DNI o pasaporte en vigor
- Teléfono móvil, fax, acceso a mensajes de voz, correo electrónico activado y con suficiente capacidad para recibir documentos
- Transmite todas tus señas personales a tus contrapartes comerciales
- Permiso de trabajo en vigor
- Vacunas al día: para posibles contratos a corto plazo en países lejanos
- Cumple puntualmente con tus obligaciones fiscales y de seguridad social
- Ten a mano los datos de tus cuentas bancarias y tarjetas de crédito
- Cobertura sanitaria y de viaje y otros seguros
- Lista actualizada de colegas y contactos
- Entabla una buena relación con una agencia de viajes de confianza

Otros asuntos

- Tarjeta profesional: aprende cuándo se usa y cuándo no
- Curriculum vitae actualizado



- Archiva los contratos para poder encontrarlos fácilmente
- Paga las cuotas a la AIIC y otras contribuciones profesionales
- Sistemas de archivo para artículos, documentación y demás papeles del trabajo
- Tarjetero
- Sistema de gestión de ficheros – para localizar posibles clientes, anuncios de empleo, terminología- .

Sácale todo el jugo a tu tiempo libre

- Tómate tiempo libre y procura descansar;
- Mantente al tanto de la actualidad;
- Navega por Internet y suscríbete a las publicaciones que más te interesen. Léelas y toma notas
- Perfecciona tus capacidades lingüísticas, incluyendo tu lengua materna
- Amplía tu conocimiento en materias específicas

Otras lecturas

- Interpreting the Internet
- Communicate!, nuestra revista web
- Searching for Creativity in Simultaneous Interpreting
- Interpretar chistes, tacos y otros exabruptos : Experiencias del Parlamento Europeo

Recommended citation format:

VEGA Network. "Comprobaciones de rutina del intérprete de conferencias". *members.aiic.net* January 25, 2005. Accessed June 11, 2020. <<http://members.aiic.net/p/2346>>.